

# Julian Sulowski

---

"Elementar Bibel", część 1, wybrała i przedstawiła Anneliese Pokrandt, ilustrował Reinhard Herrmann, Lahr-München 1973 : [recenzja]

---

Collectanea Theologica 44/4, 223

---

1974

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

*Elementar Bibel*, część I: *Geschichten von Abraham, Isaak und Jakob*, wybrała i przedstawiła Anneliese Pokrandt, ilustrował Reinhard Herrmann, Lahr-München 1973, Verlag Ernst Kaufmann oraz Kösel-Verlag, s. 88.

Pięknie ilustrowana książeczka, napisana prostym a zarazem pięknym i precyzyjnym pod względem teologicznym językiem, przeznaczona jest zasadniczo dla dzieci w wieku do 9 roku życia, ale i dorośli mogą ją czytać z wielkim pożytkiem. Nie jest to „historyjka biblijna” w tradycyjnym tego słowa znaczeniu. Pisana w formie białego wiersza chce wydobyć najgłębszą myśl teologiczną streszczonej lub parafrazowanej Biblii i trzeba przyznać, że to się autorom świetnie udało. Mówimy „autorom”, ponieważ przy ułożeniu tego tekstu współpracowali także Friedrich Hoffmann, Martha Luschei, Herbert Josepfit oraz jako doradca teologiczny Klaus-Dieter Marxmeier. Na szczególną uwagę zasługuje w tej książce płaszczyzna historii zbawienia. Czytelnik zapoznaje się z tym, jak Bóg kładł podwaliny pod utworzenie narodu wybranego. Proces ten zaczął wraz z powołaniem Abrahama. To wydarzenie stanowi punkt wyjścia książki która dobrze ukazuje także udział człowieka w historii zbawienia. Uczy też czytelnika dostrzegania zamiarów Bożych w jego własnym życiu i wypełnienia własnego powołania. Słowem, wprowadza w całą głębię myśli religijnej zawartej w księdze Rodzaju od rozdziału 12 do końca, a nie zatrzymuje się tylko na moralnej stronie opowieści biblijnych, jak to miało miejsce w tradycyjnych „historyjkach biblijnych”.

Wspaniałe rysunki, które syntetyzują tekst i pogłębiają go, a jednocześnie świetnie wprowadzają w atmosferę kultury świata biblijnego, zapewne przykują uwagę dzieci. Ich autor zapoznał się ze sposobem rysowania stosowanym przez ludzi starożytnego Wschodu, zwłaszcza Egiptu. Widać to w stylizacji jego rysunku. Jednocześnie dobrze dostosował się do upodobań dzieci i uniknął przy tym fałszywej infantylizacji. Operuje on poza światłocieniem czarno-białym jedynie kolorem czerwonym. Posługuje się nim dla wyekspozowania głównych postaci danego fragmentu Biblii lub „ocieplenia” rysunku.

Na katechizacji i w liturgii spotykają się dzieci z niepowiązanymi fragmentami Pisma świętego. Dlatego taka Biblia elementarna wydaje się bardzo potrzebna nawet dla dorosłych. Jaki procent naszych katolików może sobie pozwolić na „luksus” czytania Pisma świętego Starego Testamentu? A jeśli już czytają, ilu z nich potrafi wyczytać właściwą myśl Bożą? Ponadto wydaje się, że taka Biblia elementarna może być na każdym etapie równoległym do podręcznika katechizmowego „towarzyszem” naszych katechumenów, aby ich nauczyć samodzielnego czytania opowieści biblijnych w oryginale i umacniania się w wierze, nadziei i miłości.

*Ks. Julian Sulowski SJ, Warszawa*

*Gott ist uns nah. Glaubensbuch in vereinfachter Form, Mittelstufe I, Köln 1971, Verlag J.P. Bachem, s. 148.*

W każdym kraju znajduje się pewna ilość dzieci upośledzonych, które wymagają odpowiedniego do ich stopnia rozwoju dostosowania przekazywanych im treści. Temu wymaganiu na poziomie klasy piątej ma odpowiedzieć omawiany podręcznik. Został wydany na polecenie biskupów niemieckich przez Związek Diecezji Niemieckich. Opracowała go komisja Niemieckiego Związku Katechetów. Wśród autorów, którzy pracowali nad tym podręcznikiem, należy wymienić znane nazwiska jak: Eleonore Beck, Gabriele Miller, Josef Quadflieg.

Treść podręcznika podzielili autorzy na dwie części, z których każda